 OTIF	FAHRZEUGE GÜTERWAGEN – ANLAGE Q			ETV WAG - Q Seite 1 von 4
Status: ANTRAG	Fassung: 01	Ref.: A 94-02-Q/3.2011	Original: EN	Datum: 15.09.2011

Einheitliche Rechtsvorschriften APTU (Anhang F zum COTIF 1999)

Einheitliche Technische Vorschriften (ETV) zum Teilsystem - Fahrzeuge

GÜTERWAGEN - (ETV WAG) - ANLAGE Q

BEWERTUNGSMETHODEN

INTEROPERABILITÄTSKOMPONENTEN

Erläuternde Anmerkung:

Die Textpassagen dieser ETV, die nicht in Spaltenform gedruckt sind, sind identisch mit den entsprechenden EU-Vorschriften. Die in zwei Spalten gedruckten Textpassagen sind nicht identisch, sie enthalten in der linken Spalte die ETV-Vorschriften und in der rechten Spalte die entsprechenden EU-Vorschriften. Der Text in der rechten Spalte dient lediglich der Information und ist nicht Teil der OTIF-Vorschriften.

OTIF ETV

| Entsprechender Text in den EU-Vorschriften ¹

EU Ref ²

MODULE FÜR INTEROPERABILITÄTSKOMPONENTEN:

Q.1 EIGENSCHAFTEN


Die Merkmale der in den verschiedenen Phasen zu beurteilenden Interoperabilitätskomponenten sind in der Tabelle Q.1 mit einem X gekennzeichnet.

Tabelle Q.1

Zu beurteilende Merkmale	Beurteilung während folgender Phasen						
	Entwurfs- und Entwicklungsphase				Produktion- phase	Module *	
	Entwurfs- prüfung	Überprü- fung des Produkti- onspro- zesses	Prüfung des Bau- musters	Betriebs- bewährung (Modul V)	Serie	ETV WAG	TSI WAG *
Puffer, konven- tionell					X	CA, CH	A, H1
Puffer, neuer Entwurf	X	X	X		X	CB+CF, CB+CD, CH	B+F, B+D, H1
Schraubenkup- plung, konven- tionell			X		X	CA, CH	A, H1
Abziehbilder zur Kennzeichnung			X		X	CA, CB+CC, CH	A, B+C, H1

¹ TSI Güterwagen - Anlage des am 8.12.2006 im Amtsblatt der Europäischen Union L344 veröffentlichten Beschlusses 2006/861/EC der Kommission, in der durch den Beschluss der Kommission 2009/107/EC (erschieden im Amtsblatt der Europäischen Union am 14.2.2009) abgeänderten Version.

² Wird auf kein EU Dokument verwiesen, so ist die Kapitel/Paragraphen Nummer die gleiche wie im OTIF Text.


 OTIF	FAHRZEUGE GÜTERWAGEN – ANLAGE Q			ETV WAG - Q Seite 2 von 4
Status: ANTRAG	Fassung: 01	Ref.: A 94-02-Q/3.2011	Original: EN	Datum: 15.09.2011

OTIF ETV

| Entsprechender Text in den EU-Vorschriften ¹EU Ref ²

Zu beurteilende Merkmale	Beurteilung während folgender Phasen						
	Entwurfs- und Entwicklungsphase				Produktion-sphase	Module *	
	Entwurfs-prüfung	Überprü-fung des Produkti-onspro-zesses	Prüfung des Bau-musters	Betriebs-bewährung (Modul V)	Serie	ETV WAG	TSI WAG *
Drehgestell und Laufwerk, konventionell					X	CA1, CA2, CH	A1, H1
Drehgestell und Laufwerk, neuer Entwurf	X	X	X	X	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV	B+D, B+F, H2, V
Radsatz, konventionell					X	CA1, CA2, CH	A1, H1
Radsatz, neuer Entwurf	X	X	X	X	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV	B+D, B+F, H2, V
Räder, konventionell					X	CA1, CA2, CH	A1, H1
Räder, neu	X	X	X	X	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV	B+D, B+F, H2, V
Achsen, konventionell					X	CA1, CA2, CH	A1, H1
Achsen, neu	X	X	X	X	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV	B+D, B+F, H2, V
Rollenachslager, konventionell					X	CA1, CA2, CH	A1, H1
Rollenachslager, neuer Entwurf	X	X	X	X	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV	B+D, B+F, H2, V ³
Steuerventil ⁽¹⁾	X	X	X	12 Monate nach Änderung eines bestehenden Modells, sonst 24 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾
Relaisventil für lastabhängige Bremse ⁽¹⁾	X	X	X	12 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾

³ Modul V ist im derzeitigen TSI- Anhang Q nicht enthalten.

 OTIF	FAHRZEUGE GÜTERWAGEN – ANLAGE Q			ETV WAG - Q Seite 3 von 4
Status: ANTRAG	Fassung: 01	Ref.: A 94-02-Q/3.2011	Original: EN	Datum: 15.09.2011


OTIF ETV

 Entsprechender Text in den EU-Vorschriften ¹

 EU Ref ²

Zu beurteilende Merkmale	Beurteilung während folgender Phasen						
	Entwurfs- und Entwicklungsphase				Produktion-sphase	Module *	
	Entwurfsprüfung	Überprüfung des Produktionsprozesses	Prüfung des Bau-musters	Betriebsbewährung (Modul V)	Serie	ETV WAG	TSI WAG *
Gleitschutzeinrichtung ⁽¹⁾	X	X	X	12 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾
Nachstelleinrichtung ⁽¹⁾	X	X	X	12 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾
Bremszylinder/-aktor ⁽¹⁾	X	X	X	12 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾
Relaisventil für automatische Bremsumstellung leer-beladen ⁽¹⁾	X	X	X	12 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾
Pneumatische Kupplung ⁽¹⁾	X	X	X	12 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾
Absperrhahn ⁽¹⁾	X	X	X	12 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾
Bremsabsper-rhahn ⁽¹⁾	X	X	X	12 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾
Bremsklotz and -scheibe ⁽¹⁾	X	X	X	18 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾
Bremsbacken ⁽¹⁾	X	X	X	18 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾
Schnellbrems-beschleunigerventil ⁽¹⁾	X	X	X	12 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾
Automatische Lastwechseleinrichtung ⁽¹⁾	X	X	X	12 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾
leer/beladen-Umstellautomatik ⁽¹⁾	X	X	X	12 Monate	X	CB+CD, CB+CF, CH1, CV ⁽²⁾	B+D, B+F, H2, V ⁽²⁾

⁽¹⁾ Für bereits zugelassene Interoperabilitätskomponenten beschränkt sich die Beurteilung auf einen

 OTIF	FAHRZEUGE GÜTERWAGEN – ANLAGE Q			ETV WAG - Q Seite 4 von 4
Status: ANTRAG	Fassung: 01	Ref.: A 94-02-Q/3.2011	Original: EN	Datum: 15.09.2011

OTIF ETV

Entsprechender Text in den EU-Vorschriften ¹

EU Ref ²

Integrationstest im Teilsystem (neues Fahrzeug) sowie Serientests während der Produktionsphase ⁽²⁾ Ist das Ergebnis eines Moduls auch für ein anderes Modul aussagekräftig, so muss die Prüfung nicht wiederholt werden. ⁽³⁾ Die Beurteilung des Fertigungsprozesses bei neuen oder andersartigen Interoperabilitätskomponenten ist nicht notwendig, wenn es keine oder nur geringfügige Abweichungen gegenüber einem bereits beurteilten Fertigungsprozess gibt (z. B. Steuerventil oder leer/beladen-Umstellautomatik).	
⁽⁴⁾ Modul CV kann nicht alleine stehen; es muss in Kombination mit einer der anderen Kombinationen verwendet werden CB+CD, CB+CF or CH1	

BEM.*:

Die Definitionen zu den in der obenstehenden Spalte ETV WAG genannten Modulen finden sich in der ETV GEN-D Bewertungsverfahren.

Die Abkürzungen der Module wurden an die neue Terminologie der ETV GEN-D angepasst. Buchstabe C wurde zu den zuvor in der TSI WAG verwendeten Abkürzungen (Fassung 2006) hinzugefügt. Modul H1 wurde zu CH, H2 zu CH1.

Bei der Bewertung gemäß der geltenden TSI WAG (Fassung 2006) müssen bis zum Inkrafttreten der überarbeiteten TSI WAG die „alten“ Module verwendet werden. Diese „alten“ Module sind Teil des Anhangs Q der TSI WAG.